

Salvo situazioni contrattuali particolari - com'è il caso, ad esempio, dei mensili per i grossi consumatori - ogni cliente riceve durante l'anno 4 bollette da parte di Age SA, basate sulla lettura dei contatori.

La fattura dell'energia presenta il dettaglio relativo ad ognuno dei 3 prodotti erogati, ovvero acqua, gas ed elettricità. Ovviamente, nella propria bolletta l'utente trova unicamente le voci relative ai prodotti forniti. A queste, si aggiunge la Videocavo qualora l'utente fosse abbonato.

Il numero e la diversità dei prodotti enunciati, uniti ad alcune **imposizioni legislative**, possono rendere complessa la lettura della fattura dell'energia.

È il caso, in particolare, dell'elettricità: a partire dal 1. gennaio 2009 infatti, la Legge sull'approvvigionamento elettrico (LAE) ha introdotto l'obbligo, per tutte le aziende del settore, di inserire all'interno delle proprie bollette di consumo informazioni maggiormente dettagliate sulla composizione del prezzo dell'elettricità. Il prezzo complessivo dell'elettricità risulta difatti dalla somma di 7 voci che devono essere enunciate singolarmente nella bolletta. Queste voci sono:

- **energia**: si tratta del costo dell'energia elettrica in sé, in quanto prodotto
- **utilizzo della rete** (o transito): concerne il costo per il trasporto dell'energia elettrica dalla rete fino all'utente finale.
- **tassa per l'utilizzo del demanio pubblico**
- **fondo cantonale per le energie rinnovabili (FER)**
- **contributo per il fondo di incentivazione delle energie rinnovabili**
- **contributo federale protezione acqua e pesci**
- **contributo Swissgrid** - società nazionale di rete - per le prestazioni di sistema

Cosciente del fatto che tutte queste precisazioni possono rendere la lettura della bolletta un po' difficoltosa, **Age SA ha deciso di introdurre - in testa ad ogni bolletta - un riepilogo per fornire al cliente, in un colpo d'occhio, la ricapitolazione dei propri costi suddivisi per i singoli prodotti.**

Nelle pagine seguenti, desideriamo fornirvi - passo per passo - indicazioni e spiegazioni utili relative alla vostra fattura dell'energia.

Nel caso in cui fossero necessari ulteriori chiarimenti, lo sportello di Piazza Bernasconi a Chiasso è volentieri a vostra disposizione, ed è raggiungibile anche al numero di telefono 0840 22 33 33.

tel. 0840 22 33 33
fax 058 122 51 97
e-mail fatturazione@age-sa.ch

Carlo Rossi
Via Bianchi 99
6830 Chiasso

Bolletta -1

Periodo	01.01.2020 - 31.03.2020	→	Periodo di fatturazione dei consumi
Numero cliente	11'111	→	Dati di identificazione cliente.
Bolletta numero	-1	→	Fate sempre riferimento ad essi quando ci contattate.
Numero IVA	CHE-108.955.110 IVA		
Data emissione	31.01.2020	→	Data di emissione e termine di pagamento della bolletta
Pagabile entro il	02.03.2020		
Oggetto	Diversi oggetti/Via Bianchi 99, 6830 Chiasso	→	Indirizzo dell'oggetto della bolletta

RIEPILOGO	IVA Nr.	Totale CHF escl.	IVA Tasso	IVA CHF	Totale CHF incl.
Acqua potabile	CHE-108.955.110 IVA	134.90	2.5 %	3.38	138.28
Gas	CHE-108.955.110 IVA	896.48	7.7 %	69.04	965.52
Elettricità energia	CHE-108.955.110 IVA	410.60	7.7 %	31.61	442.21
Elettricità rete	CHE-108.955.110 IVA	476.84	7.7 %	36.72	513.56
Elettricità rete (esente IVA)		55.73	0.0 %	0.00	55.73
RIPORTO		1'974.55		140.75	2'115.30

Riassunto dei costi fatturati per il periodo in questione per i singoli prodotti erogati.
 Per le ragioni spiegate nella pagina precedente, il costo dell'elettricità è -in base alla legge- suddiviso in energia, rete e rete esente IVA (FER).

TOTALE INTERMEDIO
 Somma delle diverse voci
 IVA esclusa

TOTALE INTERMEDIO
 Somma delle diverse voci
 IVA inclusa

NB: il costo del servizio videocavo viene fatturato unicamente agli utenti abbonati a Videocavo

gas	Prodotto fatturato	Contatore N°	Letture precedente	Letture attuale	Differenza letture	Potere calorico	Consumo kWh	Prezzo in CHF	Totale in CHF
Punto di misurazione		CH1017501234500000000000000026578							
periodo di consumo (date lettura)		25.12.2019 - 31.01.2020							
consumo al contatore	A	21'014'402	11'013	12'000	987				
B volume normale = consumo al contatore x z (0.941222)*					928.98	11.4136	10'603.07	0.0630	667.99
C tassa base									37.50
D nolo contatori							1	6.50	6.50
E tassa sulle emissioni di CO2, come da ordinanza sul CO2 art. 1-3							10'603.07	0.0174	184.49
Totale IVA esclusa									896.48
IVA 7.7%									69.04
Totale IVA inclusa									965.52

Questo numero identifica in maniera univoca il vostro contatore nel nostro sistema elettronico.

La differenza tra le letture indica il consumo in metri cubi

*) Come si determina l'energia fatturata. Maggiori informazioni sotto: <http://www.age-sa.ch/regolamento-e-tariffe-0>

Spiegazione dettaglio "gas"

- A** Numero del contatore
- B** Il consumo in metri cubi viene moltiplicato per il fattore Z, il quale dipende dalla pressione atmosferica, quindi dall'altezza sul livello del mare a cui si trova l'impianto.
Il risultato ottenuto (volume normale) viene moltiplicato per il potere calorico, valore che indica la qualità del gas fornito.
Il risultato ottenuto indica il consumo in kWh.
Il prezzo in CHF indica la tariffa per kWh distribuito. Le tariffe sono consultabili nel dettaglio sul sito: <http://www.age-sa.ch/gas/regolamento-e-tariffe#main-content>
- C** La tassa base è calcolata sulla base della potenza nominale degli apparecchi termici (caldaie, bollitori, cucine). Per maggiori dettagli, rinviamo alla pagina del sito citato in precedenza.
- D** Il costo del noleggio del contatore varia a seconda della tipologia di apparecchio posato.
Il dettaglio dei costi è disponibile sul sito sopraccitato.
- E** La tassa sulle emissioni di CO2 viene prelevata a livello federale.
Gli articoli di legge dell'Ordinanza federale sul CO2 sono consultabili sul sito della Confederazione all'indirizzo: http://www.admin.ch/ch/i/rs/641_71/index.html

Dettaglio Elettricità, Energia

Elettricità, Energia	Contatore N°	Letture precedente	Letture attuale	Differenza letture	Fattore	Consumo in kWh/kW	Prezzo in CHF	Totale in CHF	
Prodotto fatturato									
Punto di misurazione	CH101750123450000000000000000018785			Questo numero identifica in maniera univoca il vostro contatore nel nostro sistema elettronico. Non esistono in tutta Europa due contatori con lo stesso numero					
periodo di consumo (date lettura)	28.12.2019 - 31.01.2020								
energia diurna	37'496	41'797	45'000	3'203	1	3'203	0.0835	267.45	
energia notturna		13'559	15'000	1'441	1	1'441	0.0510	73.49	
B quota energia rinnovabile locale						4'644	0.0150	69.66	
Totale IVA esclusa	N. di contatore. Qui sono indicati anche eventuali sostituzioni di contatore effettuate durante l'anno.							410.60	
IVA 7.7%	Il consumo effettivo di elettricità, sia diurno che notturno, risulta dalla differenza tra la lettura precedente e quella attuale, ed è espresso in kWh.							31.61	
Totale IVA inclusa									442.21

Spiegazione dettaglio "Elettricità, Energia"

- A** Si tratta del costo dell'energia diurna e notturna, espresso in CHF, per kWh consumato. L'energia diurna, che è conteggiata dalle 6.00 alle 22.00, ha un costo superiore rispetto l'energia notturna, che è conteggiata dalle 22.00 alle 6.00. Per conoscere le tariffe nel dettaglio, vi invitiamo a visitare il sito di Age Sa alla pagina <http://www.age-sa.ch/elettricitata/tariffe#maincontent>
- B** Quota energia rinnovabile locale per l'incentivo di produzione locale di energia elettrica da fonti rinnovabili, secondo decisione del Consiglio di Amministrazione di AGE SA del 2012.

Dettaglio Videocavo e totale generale

Videocavo	Mesi	Prezzo in CHF	Totale in CHF
Prodotto fatturato			
Videocavo	3	27.85	83.57
Totale IVA esclusa			83.57
IVA 7.7%			6.43
Totale IVA inclusa (*)			90.00
(*) Servizio di picchetto videocavo: 091 683 93 82.			
Via Campagna 20, 6832 Seseglio			

Per guasti o problemi tecnici è necessario contattare direttamente la Videocavo a questo numero.

TOTALE GENERALE DELLA BOLLETTA

Numero cliente 11'111
Bolletta numero -1
Data emissione 31.01.2020

Totale, IVA esclusa	2'058.12
IVA	147.18
Totale bolletta	2'205.30

Totale di tutti i prodotti fatturati
Quota IVA e totale IVA inclusa

Novità

"My AGE" vi offre la possibilità d'estrapolare e confrontare dati e grafici inerenti i vostri consumi degli ultimi 3 anni. Vi invitiamo a registrarvi sul nostro sito www.age-sa.ch rubrica My AGE.

Vi informiamo che a partire da subito guasti all'illuminazione pubblica dei Comuni di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo possono essere segnalati sul nostro sito www.age-sa.ch/segnalazioni/ compilando l'apposito modulo. Guasti all'illuminazione pubblica dei Comuni di Novazzano e Coldrerio sono da segnalare alle AIL.

Sul nostro sito www.age-sa.ch/media trovate l'archivio di tutti i numeri del nostro bollettino informativo Agenda.